

Style - Style Plus - Style DAB - Style C Windows with Sicurtherm Glass

Characteristics	Performance
Resistance to wind load (*)	Class C3
Resistance to snow load	4T ₍₁₎ +16ARGON+33.1 low-e ₍₂₎
Reaction to fire	n.p.d.(***)
Resistance to external fire action	Classe B roof(t1)
Watertightness	Classe E1200
Impact resistance	1C3/2B2
Operating force	Class 2
Acoustic performance	Rw (C;Ctr)=33 (-1-2) dB
Thermal transmittance Uw	[(W/(m ² .K))1,4
Thermal trasmittance Ug	[(W/(m ² .K))1,1
Sun transmittance	0,60
Light transmittance	0,78
Air permeability	Classe 4

(1)T:tempered (2) low-e:low-emissivity. * For windows width > 1140 mm or hight > 1180 mm. (***) n.d.p.: performance not determinated



EN 14351-1
N.B. 0757
I.F.T. Rosenheim

CLAUS s.r.l.
Via S. Casadei, 5
47122 - Forlì (FC)
Italia

08

Style Windows with Protection Glass	
Characteristics	Performance
Resistance to wind load (*)	Class C3
Resistance to snow load	4T(1)+18ARGON+4 low-e(2)
Reaction to fire	n.p.d.(***)
Resistance to external fire action	Classe B roof(t1)
Watertightness	Classe E1200
Impact resistance	1C3/n.d.p.(***)
Operating force	Class 2
Acoustic performance	n.d.p.(***)
Thermal transmittance U_w	$[(W/(m^2.K))1,4$
Thermal trasmittance U_g	$[(W/(m^2.K))1,1$
Sun transmittance	0,58
Light transmittance	0,77
Air permeability	Classe 4



EN 14351-1
N.B. 0757
I.F.T. Rosenheim

CLAUS s.r.l.
Via S. Casadei, 5
47122 - Forlì (FC)
Italia

08

(1)I:tempered (2) low-e:low-emissivity. * For windows width > 1140 mm or hight > 1180 mm. (***) n.d.p.: performance not determinated

Style Windows with Standard Glass	
Characteristics	Performance
Resistance to wind load (*)	Class C3
Resistance to snow load	4+18+4
Reaction to fire	n.p.d.(***)
Resistance to external fire action	Classe B roof(t1)
Watertightness	Classe E1200
Impact resistance	n.p.d.(***)
Operating force	Class 2
Acoustic performance	n.d.p.(***)
Thermal transmittance U_w	n.d.p.(***)
Thermal trasmittance U_g	$[(W/(m^2.K))2,8$
Sun transmittance	0,77
Light transmittance	0,81
Air permeability	Classe 4

*For windows width > 1140 mm or hight > 1180 mm. (***) n.d.p.: performance not determinated



EN 14351-1
N.B. 0757
I.F.T. Rosenheim

CLAUS s.r.l.
Via S. Casadei, 5
47122 - Forlì (FC)
Italia

08

MANUTENZIONE



Le finestre Claus sono realizzate con materiali selezionati che ne garantiscono un buon funzionamento nel tempo, tuttavia le finestre da tetto devono sopportare lunghe esposizioni a intensi raggi solari, periodi di freddo o di forte umidità. Si suggerisce quindi il trattamento di manutenzione una volta all'anno o quando se ne presenta la necessità soprattutto in ambienti con forte umidità quali cucine o bagni.



Manutenzione delle parti in legno: carteggiare le parti in legno con carta abrasiva fine, pulire dalla polvere e trattare con vernice o impregnante a base d'acqua.

Claus fornisce per la manutenzione delle proprie finestre Eco Restyler. Se si usano prodotti diversi da quelli forniti da Claus è necessario seguire attentamente le istruzioni del produttore.



Manutenzioni delle guarnizioni: proteggere le guarnizioni durante la manutenzione del legno e trattarle con apposito spray silconico.

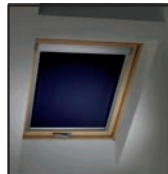
Manutenzione delle cerniere: ingrassare o lubrificare le cerniere per mantenere sempre efficienti i movimenti.



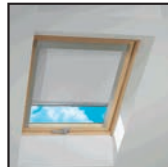
Pulizia del vetro esterno: grazie alla estrema manovrabilità delle finestre Claus, è possibile la pulizia del vetro esterno dall'interno della stanza bloccando il battente in posizione di pulizia tramite il pratico catenacciolo (finestre Style , BL, DA).

Manutenzione dei raccordi: si consiglia di ispezionare il raccordo esterno onde evitare l'ostruzione di foglie o altro materiale che possono impedire il regolare deflusso delle acque.

ACCESSORI PER OGNI ESIGENZA



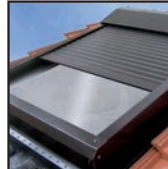
TENDA OSCURANTE
disponibile in versione elettrica o manuale



TENDA FRANGISOLE
disponibile in versione elettrica o manuale



TENDA ABBINATA
disponibile solo in versione manuale



PERSIANA AVVOLGIBILE
disponibile in versione manovrabile con pulsante a muro (non fornito) o in versione manovrabile solo con radiocomando



MOTORE C20
disponibile in versione 230V o 24V



CENTRALE DI COMANDO
disponibile in varie versioni per collegare tra loro più accessori



RADIOCOMANDO TR8
un unico radiocomando per la gestione di più accessori



SENSORE PIOGGIA
per la chiusura automatica delle finestre in caso di pioggia



NOVITÀ: acquista on-line i tuoi accessori sul sito:
www.claus.it/ecommerce

Cos'è la condensa?

La condensa è una conseguenza del più generale fenomeno dell'umidità. Si manifesta con la presenza di un velo acquoso sulla superficie interna delle vetrate, quando l'aria calda e umida viene a contatto con una superficie fredda, come appunto quella del vetro di una finestra. Le finestre sono, generalmente, le superfici più fredde delle nostre abitazioni, nel caso poi di finestre per mansarde, lo sono ancor di più in quanto maggiormente esposte agli agenti atmosferici quali, pioggia, vento, neve e nebbia. Purtroppo, la condensa è un problema di difficile risoluzione per ogni genere di infisso. Bisogna infatti dire che attualmente, in base alle normative vigenti, le finestre da tetto devono avere specifiche caratteristiche che le rendono sempre più isolanti per evitare la dispersione del calore, favorendo però lo spiacevole problema della condensa.

Isolamento e umidità

Oggi i materiali isolanti, le barriere antivapore e guarnizioni sono realizzati per mantenere il calore all'interno delle stanze. L'effetto indesiderato è l'aumento dell'umidità intrappolata tra le pareti. E' dunque importante assicurare un'efficiente ventilazione degli ambienti, mantenere una costante temperatura e minimizzare così l'umidità presente.

Cause della condensa

L'umidità, nelle nostre case, è causata da piante, vapori da cottura, acqua calda e panni stesi. Inoltre proviene dalle persone, con l'espiazione e la traspirazione che si accentua nelle ore notturne.

Come limitare la condensa

La condensa è una conseguenza del fenomeno più generale dell'umidità. Può concorrere allo scolorimento e al deterioramento del legno. Le finestre Claus sono trattate per evitare la formazione di muffe o deterioramento del legno. Nonostante questo, macchie di muffa possono comparire a causa della condensa e possono essere eliminate trattando la zona interessata con acqua e candeggina, carteggiando e applicando sulla superficie un impregnante. Non è possibile evitare completamente la condensa, ma limitarla ventilando e mantenendo negli ambienti una temperatura costante di 20°C. Il fenomeno della condensa può, inoltre, essere ridotto con l'installazione della persiana esterna, che fornirà una maggiore protezione alla finestra stessa, oppure con l'installazione di un vetro termico.

I prodotti Claus

Tutte le finestre Claus sono appositamente trattate per evitare la decomposizione del legno generata dalla condensa, consigliamo, comunque, il trattamento di mantenimento delle parti in legno una volta all'anno, o quando se ne presenta la necessità, soprattutto in ambienti con forte umidità. Claus fornisce per la manutenzione delle proprie finestre Eco Restylor.

Claus ti consiglia

Di seguire attentamente le istruzioni per una corretta installazione della finestra. Se possibile non asciugare i panni all'interno della casa. Chiudere le porte di cucina e bagno. Arieggiare regolarmente gli ambienti. Limitare il numero di piante in ambienti piccoli e nel reparto notte. Se possibile, mantenere la temperatura delle stanze a 20°C

GARANZIA PRODOTTI CLAUS®

Le finestre e gli accessori elettrici e manuali sono garantiti alle seguenti condizioni:

Durata: Finestre - 5 anni.

Accessori elettrici e manuali – 2 anni.

La garanzia decorre dalla data di fatturazione Claus® al primo compratore, nel caso non sia possibile documentare l'acquisto, Claus® si riserva il diritto di fare partire la garanzia in base alla data di produzione presente sulla targhetta identificativa del prodotto.

Applicazione della garanzia

Per servirsi della garanzia si dovrà inviare un reclamo scritto a Claus®, la cui responsabilità è limitata alla riparazione o alla sostituzione nel più breve periodo di tempo possibile dei componenti riconosciuti difettosi e senza altri oneri di sorta. I prodotti sostituiti restano di proprietà Claus® e le spese di trasporto sono a carico del cliente senza obbligo da parte nostra di intervenire sul luogo del difetto. La garanzia è applicata solo sui prodotti Claus® e non al progetto in cui sono inseriti.

Limiti della garanzia

Casi di non copertura della garanzia. La garanzia non copre:

- difetto o danno derivante direttamente o indirettamente da errata installazione ad esempio effettuata contrariamente a quanto indicato nelle istruzioni allegate al prodotto o, in assenza di queste, in modo contrario alla regola dell'arte.
- il prodotto è stato destinato ad uso errato, non conforme e comunque diverso da quello per cui è stato concepito.
- installazioni al di fuori delle aree di montaggio consigliate.
- scolorimenti di parti non visibili.
- scolorimenti, variazione di colore o corrosione causati da agenti che abbiano effetto corrosivo o modificativo del colore quali condensa, salsedine, piogge acide, sole, ecc...
- nodi del legno.
- deterioramento o scolorimento del legno dovuto alla mancata manutenzione (carteggiatura e verniciatura) da eseguire una volta all'anno a partire dal momento della posa in opera come da indicazioni allegate alle finestre o comunque, in mancanza di queste, da una manutenzione regolare.
- variazioni di colore, ombre, segni sulla vetrata o imperfezioni di piccola entità che non ne diminuiscano la visuale.
- rottura della vetrata avvenuta durante o dopo l'installazione.
- malfunzionamento, funzionamento limitato o danno derivante da bloccaggi o casi similari causati da neve, ghiaccio, fogliame, rami, ecc...
- difetto o danno derivante da errato trasporto o movimentazione del prodotto.
- difetto o danno derivante da uso di componenti o accessori non forniti da Claus®.

Garanzia Claus

Claus riconosce una garanzia di 5 anni su finestre per tetti, raccordi e vetrate e di 2 anni su tende, persiane ed accessori elettrici. Per attivare la garanzia Claus compilare la cartolina in ogni sua parte e spedirla alla sede Claus.



Vi invitiamo a trascrivere il codice della finestra Claus in vostro possesso come illustrato nell'etichetta identificativa.

CLAUS® s.r.l.
Via S. Casadei, 5
47122 Forlì - ITALIA
tel. +39 0543 473610
fax +39 0543 473622
email: info@claus.it
www.claus.it

MAINTENANCE



Claus windows are made of carefully selected materials ensuring their correct functioning in the long term. However, since roof windows are subject to sunrays long exposure as well as to humidity and cold temperatures, we recommend a maintenance treatment once a year, or whenever it is necessary, above all in very humid rooms such as bathrooms or kitchens.



Wooden parts maintenance: clean with a neutral liquid detergent suitable for external frames cleaning, then dry them and apply a layer of water-based protective paint. For the maintenance of its windows, Claus supplies Eco Restyler paint. Please read very carefully manufacturer's instruction if you use any different product.



Seal maintenance: during wooden parts maintenance treatment, protect seals with an appropriate silicon spray.

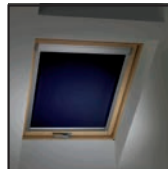
Hinges maintenance: grease or lubricate hinges to guarantee a smooth movement of the window.

Thanks to their high manoeuvrability (shutter's 180 ° rotation), Claus windows external pane can be cleaned from the inside, by blocking the shutter in cleaning position.

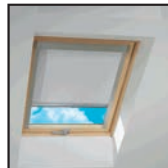


Flashing maintenance: we recommend to check flashings once a year, in order to prevent leaves or other objects from clogging it and therefore blocking a regular water outflow.

ACCESSORIES FOR EVERY NEED



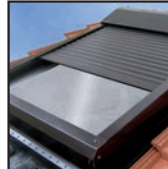
DARKENING BLIND
It is available both in manual or automatic versions.



SUNSHIELD BLIND
It is available both in manual or automatic versions.



DOUBLE DARKENING-SUNSHIELD BLIND
It is available only in manual versions.



ROLLING SHUTTER
It can be moved by one remote control or by wall panels (not supplied).



C20 MOTOR
It is available 230V-50Hz electric supply or with 24V DC.



CONTROL UNIT
Designed to control a full-optional automatic window.



TR8 REMOTE CONTROL
controls all optionals



RAIN DETECTOR
It is set to automatically shut the windows in case of rain

What is condensation?

The condensate is a consequence of a more general phenomenon of moisture. It is manifested by the presence of a veil on the inner surface of the aqueous windows, when the warm moist air comes into contact with cold surfaces, such as precisely as the glass of a window.

The windows are, generally, colder surfaces of our homes, then in the case of windows for attics, are even more as more exposed to weathering such as rain, wind, snow and fog. Unfortunately, condensation is a problem difficult to resolve for each type of frame. We must therefore say that currently, in compliance with regulatory requirements, roof windows must have specific characteristics that make more and more insulation to prevent heat loss, though favoring the unpleasant problem of condensation.

Insulation and moisture

Today, insulation, vapor barriers and seals are made to keep the heat inside the rooms. The side effect is the increase moisture trapped between the walls. It 's important to ensure efficient exhaust ventilation, maintaining a constant temperature and thus minimize the moisture.

Causes of condensation

The humidity in our homes, is caused by plants, steam from cooking, hot water and drying laundry. Also coming from the people, in the breath and perspiration typically worse at night.

How to limit condensation

The condensate is a consequence of the more general phenomenon of moisture. Can contribute to fading and deterioration of wood. It is not possible to completely avoid condensation, but limit it airing in the environment and maintaining a constant temperature of 20/21 ° C. The Condensation can also be reduced with the installation of external shutters, which provide greater protection to the window itself, or with the installation of a thermal glass.

Products Claus

All windows are specially treated Claus to avoid decomposition of the wood generated from condensation, suggest, however, the treatment maintenance of the woodwork once a year, or whenever the need arises, especially in environments with high humidity. Claus provides for the maintenance of its Eco Restyler windows.

Claus recommends

To carefully follow the instructions for proper installation of the window. If you can not dry clothes inside the house. Close the doors kitchen and bathroom. Ventilate the rooms regularly. Limit the number of plants in small rooms and sleeping quarters. If possible, keep the room temperature at least 20 ° C

WARRENTY CLAUS®

Windows and electrical accessories and manuals are guaranteed the following conditions:

Duration

Windows - 5 years.

Electrical accessories and manuals - 2 years. The warranty period starts from the date of billing Claus ® the first buyer, if it is not can document the purchase, Claus ® reserves the right to do as the guarantee on the basis of at the date of this production on the product label.

Application of the guarantee

To use the warranty you will have to send a written complaint to Claus ®, whose liability is limited to the repair or replacement in the shortest period of time possible components to be defective and no other charges will be levied.

Replaced products shall remain the property Claus ® and transport costs are borne by the customer without obligation on our part to intervene at the defect.

The warranty applies only on products ® Claus and not to the project in which they are inserted.

Limitations of Warranty

Cases of non-warranty coverage.

The warranty does not cover:

- Defect or damage arising directly or indirectly from improper installation, for example carried out contrary to the instructions provided with the product or, in the absence of these, in a manner contrary to the rule of art.
- The product was intended to misuse, improper and in any case other than that for which it was conceived.
- Installations outside of the areas recommended mounting.
- Discoloration of parts that are not visible.
- Discoloration, color variation or corrosion caused by agents that have a corrosive effect amending or color such as condensation, salt, acid rain, sun, etc. ...
- Knots in the wood.
- Deterioration or discoloration of wood due to lack of maintenance (sanding and painting) to be performed once a year from the time of installation as per the instructions that accompany your windows or otherwise, in the absence thereof, by a regular maintenance.
- Color variations, shadows, signs on the glass or minor imperfections that do not diminish the visual.
- Breakage of glass occurred during or after installation.
- Malfunction, limited operation or damage resulting from blockages or similar cases caused by snow, ice, leaves, branches, etc. ...
- Defect or damage resulting from improper transport or handling of the product.
- Defect or damage resulting from use of components or accessories not supplied by Claus ®.

Warranty Claus

Claus grants a warranty of 5 years of windows to roofs, windows and fittings and 2 years of curtains, blinds and accessories electric. For warranty Claus fill the card in its entirety and send it to headquarters Claus.



Please write the code in the box Claus in your possession as shown on the label label.

CLAUS® s.r.l.
Via S. Casadei, 5
47122 Forlì - ITALY
tel. +39 0543 473610
fax +39 0543 473622
email: info@claus.it
www.claus.it

MANTENIMIENTO



Las ventanas Claus están realizadas con materiales seleccionados cuidadosamente, lo que nos permite garantizar su buen funcionamiento a lo largo del tiempo, sin embargo las ventanas para las buhardillas sufren una larga exposición solar, períodos de frío y gran humedad. Por ello le aconsejamos que realice mantenimientos periódico, por lo menos una vez al año, y todas las veces que sea necesario, sobre todo en ambientes como cocinas o cuartos de baño que son habitaciones expuestas a un alto nivel de humedad.

Mantenimiento de las partes de madera: limpiar las partes con un detergente líquido neutro adecuado para la limpieza de cerramientos externos, secar y aplicar un estrato de protección regenerador de agua. Para el mantenimiento de sus ventanas, Claus suministra Eco restayler. Si se utilizan productos diferentes del de Claus, es necesario atenerse a las instrucciones del productor.

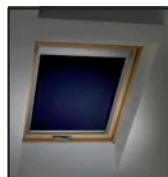
Mantenimiento de las guarniciones exteriores: hay que proteger las guarniciones del producto utilizado para el mantenimiento de las partes de madera. Aplicar a las guarniciones un spray de silicón.

Mantenimiento de las bisagras: engrasar o lubricar las bisagras para asegurarse la eficiencia en los movimientos.

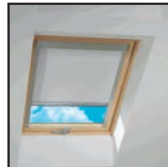
Mantenimiento del tapajuntas: aconsejamos que inspeccione el tapajuntas externo una vez al año para evitar la obstrucción de hojas u otros objetos que puedan obstaculizar el flujo de las aguas.

Gracias a la manejabilidad de las ventanas Claus, pueden limpiarse los cristales exteriores sin salir de la habitación (rotación del batiente de 180°).

ACCESORIOS OPCIONALES



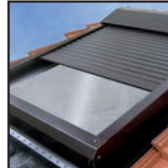
CORTINA DE OSCURECIMIENTO
 Disponible manual o eléctrica



CORTINA PARASOL
 Disponible manual o eléctrica



CORTINA COMBINADA
 disponible manual



PERSIANA ENROLLABLE
 Eléctrica, para pulsador de pared (no suministrado) o con mando a distancia



C20 MOTOR
 en versión 230V or 24V



Central
 Disponible en varias versiones para conectar varios accesorios



Mando a distancia TR8
 Mando a distancia para operar más accesorios



Sensor de Lluvia
 acciona el cierre automático de las ventanas en caso de lluvia.

¿Qué es la condensación?

La condensación es una consecuencia de un fenómeno más general de la humedad. Se manifiesta por la presencia de una película acuosa en la superficie interna del vidrio, cuando el aire cálido y húmedo entra en contacto con una superficie fría, al igual que la del vidrio de la ventana. Las ventanas son generalmente las zonas más frías de nuestros hogares, a continuación, en el caso de ventanas para los tejados, están aún más expuestas a la intemperie, como la lluvia, viento, nieve y niebla. Desafortunadamente, la condensación es un problema de difícil resolución para todo tipo de accesorios. Hay que decir que en la actualidad, de acuerdo con la normativa vigente, los tragaluces deben tener características específicas que las hacen más aislamiento para prevenir la pérdida de calor, pero esto, puede favorecer el aumento de la condensación.

Como se produce la condensación

La humedad en nuestras casas, es causada por las plantas, el vapor de la cocina, agua caliente y secar la ropa. También viene de la gente, con la exhalación y la transpiración que se acentúa por la noche.

Cómo restringir la humedad

La condensación es una consecuencia del fenómeno más general de la humedad.

Podrían contribuir a la decoloración y el deterioro de la madera.

Esto no puede evitar por completo la condensación, pero sí limitarla con ambientes ventilados, manteniendo una temperatura constante de 20° C. El fenómeno de condensación también puede reducirse con la instalación de persianas exteriores, que proporcionará mayor protección a la propia ventana, o con la instalación de un vidrio aislante.

Productos Claus

Claus Todas las ventanas están especialmente tratadas para evitar la descomposición de la madera generada por condensación, se recomienda, sin embargo, el tratamiento de mantenimiento de la madera una vez al año, o cuando surja la necesidad, especialmente en ambientes con alta humedad.

Claus prevé el mantenimiento de sus ventanas con Eco Restyler.

Claus recomienda

Seguir las instrucciones para la correcta instalación de la ventana y no se puede evitar, secar la ropa dentro de la casa, cerrar las puertas de cocina y baño y ventilar periódicamente los ambientes, limitar el número de plantas en pequeñas habitaciones y en el dormitorio y si es posible, mantenga la temperatura de 20 °C.

GARANTÍA DE PRODUCTO CLAUS ®

Ventanas y los accesorios eléctricos y manuales están garantizados las siguientes condiciones: duración

De Windows - 5 años.

Accesorios eléctricos y manuales - 2 años.

El período de garantía comienza a partir de la fecha de facturación Claus ® el primer comprador, si no es puede documentar la compra, Claus ® reserva el derecho de hacer lo que la garantía sobre la base de a la fecha de esta producción en la etiqueta del producto.

Aplicación de la garantía

Para utilizar la garantía, tendrá que enviar una queja por escrito a Claus ®, cuya responsabilidad se limita a la reparación o sustitución en el menor de los posibles componentes de tiempo para ser defectuoso y no hay otros cargos serán aplicados.

Los productos reemplazados serán propiedad Claus costos de transporte ® y corren por cuenta del cliente sin compromiso por nuestra parte para intervenir en el defecto.

La garantía se aplica solamente en los productos ® Noel y no al proyecto en el que se insertan.

Limitaciones de la garantía

Los casos de la cobertura fuera de la garantía.

La garantía no cubre:

- Defectos o daños derivados directa o indirectamente de la instalación incorrecta, por ejemplo, llevado a cabo conforme a las instrucciones proporcionadas con el producto o, en ausencia de ellos, de una manera contraria a la regla del art.
- El producto se destina a uso incorrecto, inadecuado y, en cualquier caso distinto de aquel para el que fue concebido.
- Instalaciones de fuera de las áreas recomendadas de montaje.
- La decoloración de las piezas que no son visibles.
- Decoloración, variación de color o corrosión causados ??por los agentes que tienen un efecto corrosivo se modifica o color, tales como la condensación, la sal, la lluvia ácida, sol, etc ...
- Nudos en la madera.
- El deterioro o decoloración de la madera debido a la falta de mantenimiento (lijado y la pintura) para llevar a cabo una vez al año desde el momento de la instalación de acuerdo con las instrucciones que acompañan a las ventanas o de otra manera, en su defecto, por un mantenimiento regular.
- Las variaciones de color, sombras, señales sobre el cristal o imperfecciones menores que no lo hacen disminuir la visual.
- Rotura de cristales ocurrió durante o después de la instalación.
- Mal funcionamiento, funcionamiento o daños que resulten de bloqueos o casos similares limitada causada por la nieve, el hielo, hojas, ramas, etc ...
- Defectos o daños causados ??por el transporte o la manipulación del producto inadecuado.
- Defectos o daños derivados del uso de accesorios o componentes no suministrados por Claus ®.

Garantía

Claus reconoce 5 años de garantía en ventanas, tapajuntas y vidrios, 2 años de garantía en cortina, persianas y accesorios. Para la garantía Claus llenar la tarjeta en su totalidad y enviarla a Claus



Te invitamos a escribir el código de la ventana Claus, en su poder como se muestra en la etiqueta de identificación

CLAUS HISPANIA s.l.
Polig. Ibarrea, 13 Apdo. 92
31800 - Alsasua - Navarra
tel +0034 948 468302
fax +0034 948 468228
e-mail: info@claushispania.es
www.claushispania.es

MANTENIMENTO



As janelas Claus são fabricadas com materiais seleccionados que garantem o funcionamento durante o tempo. Contudo as janelas de sôtão devem suportar longos períodos de exposição aos raios solares, frio ou a fortes humidades. Sugere-se, por conseguinte, a manutenção de pelo menos uma vez por ano ou quando se vê a necessidade sobretudo em divisões com fortes humidades como salas de banho ou cozinhas.



Manutenção das partes de madeira: limpar todas as partes a tratar com um detergente líquido neutro para limpeza das janelas em madeira, secar e aplicar uma camada de protector que regenera à base de água. Claus fornece para a manutenção das suas próprias janelas "ECO Restyler". No caso de utilização de outros produtos é necessário seguir cuidadosamente as instruções do fabricante.

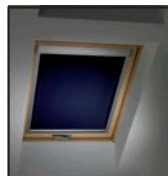


Manutenção das juntas. Proteger as juntas durante a manutenção da madeira e trata-las com um spray à base de silicone.

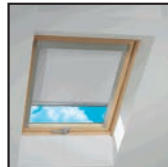


Manutenção das dobradiças: untar e lubrificar as dobradiças para ter movimentos sempre eficientes. nzione : é aconselhado verificar o rufo no exterior a fim de evitar a obstrução por folhas ou outros materiais que impedem o escoamento da água. Graças à grande dirigibilidade da janela Claus é possível limpar o vidro externo da janela do interior da divisão (rotação caixilho de 180°) bloqueando o caixilho em posição de limpeza com um cadeado.

ACESSÓRIOS PARA TODAS AS NECESSIDADES



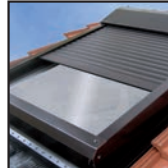
ESTORE DE ESCURECIMENTO
 Está disponível na versão manual ou eléctrica.



ESTORE INTERIOR REFLECTOR
 Está disponível na versão manual ou eléctrica.



ESTORE DUPLO
 Está disponível unicamente na versão manual.



ROLANTE ELÉCTRICO
 Movimentados por um telecomando ou por interruptor de parede (não fornecido).



C20 MOTOR
 Está disponível na versão 230V ou 240V



CENTRAL
 Disponible en varias versiones para conectar varios accesorios



TR8
 Telecomando par movimentar los accesorios



SENSOR DE CHUVA
 comanda o fecho automático das janelas no caso de chuva.

O que é condensação?

O condensado é uma consequência de um fenômeno mais geral de umidade. Ela se manifesta pela presença de um véu na superfície interna do aquosa janelas, quando o ar quente e úmido entra em contato com superfícies frias, como precisamente como o vidro de uma janela.

As janelas são, em geral, superfícies mais frias de nossas casas, em seguida, no caso de janelas para sótãos, são ainda mais como mais expostos às intempéries, como chuva, vento, neve e nevoeiro. Infelizmente, a condensação é um problema difícil de resolver para cada tipo de moldura. Devemos, portanto, dizer que, actualmente, em conformidade com os requisitos regulamentares, janelas de telhado deve ter características específicas que fazer mais e mais isolamento para evitar a perda de calor, embora favorecendo o problema desagradável de condensação.

Isolamento e umidade

Hoje, o isolamento barreiras, vapor e vedações são feitas para manter o calor dentro das salas. O efeito colateral é o aumento Umidade presa entre as paredes. É tão importante para garantir a ventilação eficiente, mantendo uma temperatura constante e assim, minimizar a umidade.

Causas da condensação

A umidade em nossas casas, é causada por plantas, vapor de água, cozinha quente e roupa de secagem. Também vindo do povo, na respiração e transpiração normalmente pior à noite.

Como limitar a condensação

O condensado é uma consequência do fenômeno mais geral de umidade. Pode contribuir para o desbotamento e deterioração da madeira. A Claus janelas são tratados para evitar a formação de mofo ou podridão da madeira. Apesar disso, mofo pode aparecer por causa de condensação e pode ser removido por tratar a área afetada com água e lixívia, lixar e aplicar um primer sobre a superfície.

Não é possível evitar completamente a condensação, mas limitá-lo ao ar no ambiente e manter uma temperatura constante de 20 ° C. O fenômeno Condensação também pode ser reduzida com a instalação de persianas externas, que proporcionam maior proteção para a janela em si, ou com a instalação de um copo térmico.

Produtos Claus

Todas as janelas são especialmente tratadas Claus para evitar a decomposição da madeira gerados a partir de condensação, sugerem, no entanto, o tratamento manutenção da toca uma vez por ano, ou sempre que necessário, especialmente em ambientes com alta umidade. Claus prevê a manutenção da sua Eco Restyler janelas.

Claus recomenda

Seguir cuidadosamente as instruções para a instalação adequada da janela. Se você não pode secar roupas dentro de casa. Fechar as portas cozinha e banheiro. Ventilar os quartos regularmente. Limitar o número de plantas em pequenas salas e quartos de dormir. Se possível, mantenha a temperatura ambiente a 20 ° C.

GARANTIA DO PRODUTO CLAUS ®

Janelas elétricos e manuais são garantidos os seguintes condições: duração
Windows - 5 anos.

Acessórios e manuais elétricas - 2 anos.

O período de garantia começa a partir da data de faturamento Claus ® o primeiro comprador, se não for pode documentar a compra, Claus ® reserva-se o direito de fazer o que a garantia com base em na data de sua produção no rótulo do produto.

Aplicação da garantia

Para utilizar a garantia de que você terá que enviar uma reclamação por escrito para Claus ®, cuja responsabilidade é limitada ao reparo ou substituição no mais curto espaço de possíveis componentes de tempo para estar com defeito e não outras taxas serão cobradas.

Os produtos substituídos permanecerão propriedade Claus ® e os custos de transporte são suportados pelo cliente, sem a obrigação de nossa parte para intervir no defeito.

A garantia aplica-se apenas em produtos ® Noel e não o projeto em que estão inseridos.

Limitações da garantia

Casos de cobertura sem garantia.

A garantia não cobre:

- Defeitos ou danos decorrentes direta ou indiretamente de instalação inadequada, por exemplo realizado contrária às instruções fornecidas com o produto ou, na ausência destes, de forma contrária à regra do art.
- Se o produto destina-se a utilização incorrecta, e em qualquer caso, com excepção de que para o qual foi concebido.
- Instalações fora das áreas de montagem recomendado.
- Descoloração de peças que não são visíveis.
- Descoloração, variação de cor ou a corrosão causada por agentes que têm um efeito corrosivo alteração ou cor, como condensação, o sal, a chuva ácida, sol, etc ...
- Nós na madeira.
- A deterioração ou descoloração da madeira devido à falta de manutenção (lixar e pintura) a ser realizada uma vez por ano, a partir do momento da instalação de acordo com as instruções que acompanham suas janelas ou não, na sua ausência, por um manutenção regular.
- As variações de cores, sombras, sinais sobre o vidro ou pequenas imperfeições que não diminuir o visual.
- A quebra do vidro ocorreram durante ou após a instalação.
- Mau funcionamento, operação limitada ou danos resultantes de bloqueios ou casos semelhantes causada pela neve, gelo, folhas, ramos, etc ...
- Defeitos ou danos resultantes de transporte ou manuseio do produto impróprio.
- Defeitos ou danos resultantes do uso de componentes ou acessórios não fornecidos pela Claus ®.

Garantia Claus

Claus concede uma garantia de 5 anos de janelas para telhados, janelas e acessórios e 2 anos de cortinas, persianas e acessórios elétrica. Para garantia Claus preencher o cartão em sua totalidade e enviá-lo para a sede Claus.



Por favor, escreva o código na caixa de Claus em sua posse, como mostrado na etiqueta etiqueta.

CLAUS® s.r.l.
Via S. Casadei, 5
47122 Forlì - ITALIA
tel. +39 0543 473610
fax +39 0543 473622
email: info@claus.it
www.claus.it

WARTUNG UND PFLEGE



Claus Fenster werden aus sorgfältig ausgewählten Materialien hergestellt, damit ihre korrekte Funktion langfristig gewährleistet ist. Dachfenster sind starkem Wechselklima ausgesetzt. Deshalb empfehlen wir eine jährliche Pflege oder die kontinuierliche Pflege bei Einsatz in sehr feuchten Räumen, wie Badezimmer und Küchen.



Pflege der Holzelemente: Säubern mit einem neutralen flüssigen Waschmittel, das für äußere Rahmenpflege geeignet ist, dann abtrocknen lassen und mit einem wasserbasiertem Schutzanstrich behandeln. Für die Fensterpflege liefert Claus Eco-Restaurierungsfarbe. Bitte lesen Sie sehr sorgfältig die Herstellerangaben bei Anwendung eines anderen Produktes.



Pflege der Dichtungen: Während der Pflegebehandlung der Holzelemente schützen Sie die Dichtung mit einem geeigneten Silikon-Spray.

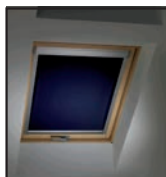
Pflege der Scharniere: Fetten oder Schmieren der Scharniere für eine leichtgängige Fensterfunktion.

Dank der Drehung der Fensterflügel um 180° der Claus Fenster können die Außenscheiben von innen gereinigt werden. Arretieren Sie dabei die Fensterflügel in der Reinigungs-Position.



Pflege der Eindeckrahmen: Wir empfehlen eine jährliche Prüfung der Eindeckrahmen, damit Laub oder anderer Schmutz sie nicht zusetzen können und ein regelmäßiger Wasserablauf verhindert wird.

ZUBEHÖR FÜR JEDEN BEDARF



VERDUNKELUNGS-ROLLO

Es ist sowohl als Hand- oder Automatik-Version lieferbar.



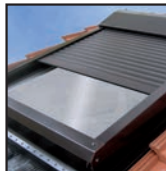
SONNENSCHUTZ-ROLLO

Es ist sowohl als Hand- oder Automatik-Version lieferbar.



KOMBI - VERDUNKELUNGS- UND SONNENSCHUTZ-ROLLO

Es ist nur in manuell bedienbarer Version lieferbar



AUßEN-ROLLADEN

dass alles durch eine Fernsteuerung bedient werden kann oder durch einen Wandschalter (wird nicht mitgeliefert).



C20 AUSFÜHRUNG
 Er ist lieferbar mit 230V-50Hz Elektroanschluss oder mit 24VDC



STEUEREINHEIT
 Kontrolleinheit gestaltet für ein vollkommen wahlfreies automatisches Fenster



TR8 FERNBEDIENUNG
 Es steuert alle Optionen zusammen.



RPR REGENSENSOR
 Sensor für TF Steuereinheiten. Er wird für das automatische Schließen der Fenster bei Regen eingesetzt.

Was ist Kondensation?

Das Kondensat ist eine Folge eines allgemeineren Phänomens der Feuchtigkeit. Es ist durch die Anwesenheit von einem Schleier auf der inneren Oberfläche der wässrigen manifestiert

Fenster, wenn die warme feuchte Luft in Berührung kommt mit kalten Oberflächen, wie zum Beispiel genau wie das Glas eines Fensters. Die Fenster sind allgemein kälteren Oberflächen unserer Häuser, so ist im Falle von Fenstern für Dachböden, sind noch mehr als mehr gegen Witterungseinflüsse wie regen, Wind, Schnee und Nebel ausgesetzt. Leider ist die Kondensation ein Problem schwer zu lösen für jede Art des Rahmens. Wir müssen also sagen, dass derzeit in Übereinstimmung mit den regulatorischen Anforderungen Dachfenster müssen bestimmte Merkmale, die machen mehr und mehr Isolation, um den Wärmeverlust zu verhindern, wenn die Begünstigung der unangenehmen Problem der Kondensation.

Isolierung und Feuchtigkeit

Heute, Dämmung, Dampfsperren und Dichtungen werden gebildet, um die Wärme in den Räumen zu halten. Der Nebeneffekt ist die Steigerung Feuchtigkeit zwischen den Wänden gefangen. Es ist so wichtig, effiziente Absaugung zu gewährleisten, die Aufrechterhaltung einer konstanten Temperatur und Damit minimieren die Feuchtigkeit.

Ursachen für Kondensation

Die Feuchtigkeit in der Wohnung, wird von Pflanzen, vom Kochen, Warmwasser und Trocknen von Wäsche verursacht. Ebenfalls aus dem Volk, in dem Atem und Schweiß typischerweise nachts schlimmer.

Wie zu begrenzen Kondensation

Das Kondensat ist eine Folge des allgemeinen Phänomens der Feuchtigkeit. Kann gegen Ausbleichen und Verschlechterung des Holzes beitragen. Es ist nicht möglich, vollständig zu vermeiden Kondensation, sondern begrenzen Lüften in die Umwelt und die Aufrechterhaltung einer konstanten Temperatur vom 20/21 ° C. Die Kondenswasser kann auch mit der Installation von externen Fensterläden, die einen besseren Schutz bieten, um das Fenster selbst reduziert werden, oder mit der Installation einer thermischen Glas.

Produkte Claus

Alle Fenster sind speziell behandelt Claus zu einer Zersetzung des Holzes durch Kondensation erzeugt zu vermeiden, legen jedoch nahe, die Behandlung Wartung der Holzarbeiten einmal im Jahr, oder wann immer die Notwendigkeit, entsteht vor allem in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit. Claus sorgt für die Aufrechterhaltung seiner Eco Restyler Fenster.

Claus empfiehlt

Um genau zu befolgen Sie die Anweisungen für den ordnungsgemäßen Einbau der Fenster. Wenn Sie nicht trockene Kleidung im Inneren des Hauses. Schließen Sie die Türen Küche und Bad. Lüften Sie die Räume regelmäßig. Beschränken Sie die Anzahl der Pflanzen in kleinen Räumen und Schlafbereich Wenn möglich, halten Sie die Raumtemperatur mindestens 20 ° C

PRODUKTGARANTIE CLAUS ®

Fenster und elektrisches Zubehör und Handbücher sind folgende garantiert Bedingungen: Dauer Windows-- 5 Jahre.

Elektrisches Zubehör und Handbücher - 2 Jahre.

Die Garantiezeit beginnt mit dem Datum der Rechnungsstellung Claus ® der erste Käufer, wenn es nicht kann den Kauf zu dokumentieren, behält sich Claus ® das Recht zu tun, wie die Garantie auf der Grundlage der zum Zeitpunkt dieser Produktion auf dem Etikett.

Anwendung der Garantie

Um die Garantie nutzen zu können, müssen Sie eine schriftliche Beschwerde an Claus ®, dessen Haftung auf die Reparatur oder den Austausch in kürzester Zeit möglich Komponenten defekt und keine weiteren Gebühren erhoben werden begrenzt sein senden.

Ersetzte Produkte gehen in das Eigentum Claus ® und Transportkosten durch den Kunden ohne Verpflichtung für uns, um den Defekt zu intervenieren getragen werden bleiben.

Die Garantie gilt nur für Produkte ® Claus und nicht auf das Projekt, in dem sie eingesetzt werden.

Einschränkungen der Garantie

Fälle von nicht-Garantie.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf:

- Defekt oder Schäden, die direkt oder indirekt von der unsachgemäßen Installation, zum Beispiel entgegen den Anweisungen, die mit dem Produkt geliefert oder durchgeführt in Abwesenheit von diesen, in einer Weise entgegen der Regel der Kunst.
- Das Produkt wurde bestimmt durch Missbrauch, unsachgemäße und auf jeden Fall andere als die für die es konzipiert wurde.
- Anlagen außerhalb der Bereiche, empfohlene Montagehöhe.
- Verfärbungen von Teilen, die nicht sichtbar sind.
- Verfärbungen, Farbabweichungen oder Korrosion von Agenten, die eine ätzende Wirkung verursacht haben Änderung oder Farbe wie Kondensation, Salz, Säure regen, Sonne, usw. ...
- Knoten im Holz.
- Verschlechterung oder Verfärbung des Holzes aufgrund mangelnder Wartung (Schleifen und Malerei), um einmal im Jahr ab dem Zeitpunkt der Installation durchgeführt werden nach den Anweisungen, die Ihre Fenster zu begleiten oder anderweitig, in Ermangelung dessen, durch eine regelmäßige Wartung.
- Farbvariationen, Schatten, Zeichen auf dem Glas oder kleine Unvollkommenheiten, die nicht verringern die visuelle.
- Glasbruch aufgetreten während oder nach der Installation.
- Störung, eingeschränkter Betrieb oder Schäden, die durch Blockaden oder ähnlichen Fällen verursacht durch Schnee, Eis, Blätter, Zweige, usw. ...
- Defekt oder Schäden, die durch unsachgemäßen Transport oder Handhabung des Produktes.
- Schäden oder Mängel, die durch die Verwendung von Komponenten oder Zubehör, das nicht von Claus geliefert

Garantie Claus

Claus gewährt eine Garantie von 5 Jahren von Fenstern, um Dächer, Fenster und Beschläge und 2 Jahren von Vorhängen, Jalousien und Zubehör Elektro. Für Garantie Claus füllen Sie die Karte in ihrer Gesamtheit aus und senden es an die Zentrale Claus.



Bitte schreiben Sie den Code in das Feld Claus in Ihrem Besitz, als auf dem Etikett Etikett ausgewiesen.

CLAUS® s.r.l.
Via S. Casadei, 5
47122 Forlì - ITALIA
tel. +39 0543 473610
fax +39 0543 473622
email: info@claus.it
www.claus.it

ENTRETIEN



Las ventanas Claus están realizadas con materiales seleccionados cuidadosamente, lo que nos permite garantizar su buen funcionamiento a lo largo del tiempo, sin embargo las ventanas para las buhardillas sufren una larga exposición solar, períodos de frío y gran humedad. Por ello le aconsejamos que realice mantenimientos periódico, por lo menos una vez al año, y todas las veces que sea necesario, sobre todo en ambientes como cocinas o cuartos de baLes fenêtres Claus sont fabriquées avec des matériaux sélectionnés qui en garantissent le bon fonctionnement dans le temps. Toutefois



les fenêtres de toit doivent supporter de longues périodes d'exposition aux rayons solaires, au froid ou à la forte humidité. Il est conseillé d'effectuer une opération d'entretien au moins une fois par an, ou plus fréquemment dans le cas de salles de bain ou de cuisines.



Entretien des parties en bois : nettoyer toutes les parties à traiter avec un détergent liquide neutre pou le nettoyage des fenêtres en bois, sécher et appliquer une couche de protection régénérante à base d'eau. Claus fournit pour l'entretien des ses propres fenêtres « Eco Restylar ». En cas d'utilisation d'autres produits il est nécessaire de suivre attentivement les instructions du producteur de produits d'entretien.

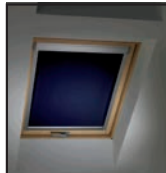


Entretien des joints. Protéger les joints pendant l'entretien du bois et les traiter avec leur spray à base de silicone.

Grâce à la grande manoeuvrabilité des fenêtrre Claus il est possible de nettoyer la vitre externe de la fenêtrre depuis l'intérieur de la chambre (rotation du vantail de 180°) en bloquant le vantail en position de nettoyage.

Entretien des raccords : on conseille d'inspecter le raccord extérieur à fin d'éviter l'obstruction par des feuilles ou autres matériels empêchant l'écoulement de l'eau.

ACCESSOIRES POUR TOUS LES BESOINS



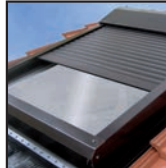
STORE DE NUIT
Il est disponible en version manuelle ou électrique



STORE PARE-SOLEIL
Il est disponible en version manuelle ou électrique



STORE JUMELÉ
Il est disponible uniquement en version manuelle



VOLET ROULANT
Peux etre commandés par une seule télécommande ou par un bouton muraux (non fournis).



C20 MOTEUR
Il est disponible en version 230V ou 24V



CENTRALE
Unité d'alimentation étudiée pour mettre en mouvement tous ses accessoires



TELECOMMANDE TR8
ouverture ou fermeture des optionals



DETECTEUR DE PLUIE
commande la fermeture automatique des fenêtrres en cas de pluie.

Qu'est-ce que la condensation?

Le condensat est une conséquence d'un phénomène plus général de l'humidité. Elle se manifeste par la présence d'un voile sur la surface intérieure de l'humide aqueuse fenêtres, quand l'air chaud et humide entre en contact avec des surfaces froides, comme précisément que le verre d'une fenêtre. Les fenêtres sont, généralement, les surfaces froides de nos maisons, puis dans le cas des fenêtres pour les greniers, sont encore plus que plus exposées aux intempéries telles que pluie, vent, neige et brouillard. Malheureusement, la condensation est un problème difficile à résoudre pour chaque type de châssis. Nous devons donc dire que, actuellement, en conformité avec les exigences réglementaires, fenêtres de toit doivent avoir des caractéristiques spécifiques qui font de plus en plus une isolation pour empêcher la perte de chaleur, bien que favorisant le problème désagréable de condensation.

L'isolation et l'humidité

Aujourd'hui, l'isolation, les pare-vapeur et les joints sont faits pour garder la chaleur dans les chambres. L'effet secondaire est l'augmentation l'humidité emprisonnée entre les murs. C'est si important pour assurer une ventilation efficace, maintenir une température constante et minimiser ainsi l'humidité.

Les causes de la condensation

L'humidité dans nos maisons, est causée par les plantes, la vapeur de cuisson, eau chaude et de linge qui sèche. Également à venir du peuple, dans l'haleine et la transpiration généralement pire la nuit.

Comment limiter la condensation

Le condensat est une conséquence du phénomène plus général de l'humidité. Peut contribuer à la décoloration et la détérioration du bois. Il n'est pas possible d'éviter complètement la condensation, mais limiter l'aérer dans l'environnement et le maintien d'une température constante de 20/21 ° C. La condensation peut également être réduite avec l'installation de volets extérieurs, qui offrent une plus grande protection à la fenêtre elle-même, ou avec l'installation d'un verre thermique.

Produits Claus

Toutes les fenêtres sont spécialement traitées Noël pour éviter la décomposition du bois générés par la condensation, suggèrent, cependant, le traitement l'entretien des boiseries une fois par an, ou chaque fois que le besoin s'en fait sentir, particulièrement dans les environnements à forte humidité. Claus prévoit le maintien de ses fenêtres Eco Restyler.

Claus recommande

Pour suivre attentivement les instructions pour l'installation correcte de la fenêtre. Si vous ne pouvez pas sécher les vêtements à l'intérieur de la maison. Fermez les portes cuisine et salle de bains. Aérer les pièces régulièrement. Limiter le nombre de plantes dans de petites salles et des dortoirs. Si possible, conserver la température ambiante au moins 20 ° C.

GARANTIE DU PRODUIT CLAUS ®

Fenêtres et les accessoires et manuels électriques sont garantis ce qui suit conditions:

durée

Fenêtres, - 5 années.

Accessoires électriques et manuels - 2 ans.

La période de garantie commence à partir de la date de facturation Claus ® au premier acheteur, si elle n'est pas peut documenter l'achat, Claus ® se réserve le droit de faire ce que la garantie sur la base de à la date de cette production sur l'étiquette du produit.

Application de la garantie

Pour utiliser la garantie, vous devrez envoyer une plainte écrite à Claus ®, dont la responsabilité est limitée à la réparation ou au remplacement de la période de composants possibles de temps le plus court pour être défectueux et aucun autre frais ne sera perçu.

Les produits remplacés resteront la propriété Claus ® et les coûts de transport sont supportés par le client, sans obligation de notre part d'intervenir au niveau du défaut.

La garantie s'applique uniquement sur les produits ® Claus et de ne pas le projet dans lequel ils sont insérés.

Limites de garantie

Cas de couverture non-garantie.

La garantie ne couvre pas:

- Défaut ou dommage résultant directement ou indirectement d'une mauvaise installation, par exemple menée à l'encontre des instructions fournies avec le produit ou, en l'absence de ceux-ci, d'une manière contraire à la règle de l'art.
- Le produit est destiné à une utilisation abusive, inappropriée et, en tout cas autre que celui pour lequel il a été conçu.
- Installations à l'extérieur des zones de montage recommandée.
- Décoloration des pièces qui ne sont pas visibles.
- Décoloration, variation de couleur ou de la corrosion causée par des agents qui ont un effet corrosif la modification ou la couleur comme la condensation, le sel, les pluies acides, le soleil, etc ...
- Nœuds dans le bois.
- Détérioration ou la décoloration du bois en raison du manque d'entretien (sablage et la peinture) à effectuer une fois par an à partir du moment de l'installation conformément aux instructions qui accompagnent vos fenêtres ou autrement, en l'absence de celui-ci, par un entretien régulier.
- Les variations de couleur, des ombres, des signes sur le verre ou les imperfections mineures qui n'en ont pas diminuer le visuel.
- Bris de verre est survenu pendant ou après l'installation.
- Dysfonctionnement, le fonctionnement ou dommages résultant de blocages ou des cas similaires limité causée par la neige, la glace, feuilles, branches, etc ...
- Défaut ou dommage résultant du transport ou à la manutention du produit.
- Défauts ou dommages résultant de l'utilisation de composants ou d'accessoires non fournis par Claus ®.

Garantie Claus

Claus accorde une garantie de 5 ans de fenêtres de toits, les fenêtres et les raccords et 2 ans de rideaux, stores et accessoires électriques. Pour la garantie Claus remplir la carte dans son intégralité et de l'envoyer au siège de Claus.



S'il vous plaît écrivez le code dans la boîte de Noël en votre possession, comme indiqué sur l'étiquette label.

CLAUS® s.r.l.
Via S. Casadei, 5
47122 Forlì - ITALIA
tel. +39 0543 473610
fax +39 0543 473622
email: info@claus.it
www.claus.it

Nachweis
Widerstandsfähigkeit bei Windlast
Schlagregendichtheit
Luftdurchlässigkeit
Bedienkräfte
Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen
Prüfbericht 102 35991 R1

Auftraggeber
CLAUS SRL
Via Secondo Casadei 5

47100 Forlì
Italien

Produkt
Dachflächenfenster

System
STYLE

Außermmaß (B x H)
1140 mm x 1180 mm

Rahmenseite
Holz (Kiefer) lamelliert mit Aluminium-Deckschalen
Das Dachflächenfenster wurde zur Prüfung in eine Dachfläche mit 35° Neigung eingebaut und mit Eindeckrahmen versehen.

Randbedingung

Widerstandsfähigkeit bei Windlast – EN 12210



Klasse C3 / B3



Schlagregendichtheit – EN 12208

Klasse E 1200



Luftdurchlässigkeit – EN 12207



Klasse 4



Bedienkräfte – EN 13115



Klasse 2



Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen
Anforderung erfüllt

IT Rosenheim
7. September 2009

Prof. Dr. Peter Laas
Prof. Dr. Peter Laas, Dipl.-Ing. (FH)
Prüfingenieur
in Zentrum Fenster & Fassaden

IT Rosenheim GmbH
Geschäftsbereich
Zentrum Fenster & Fassaden
Dr. Peter Laas, Dipl.-Ing. (FH)

Theodor-Gaule-Str. 7-9
83041 Rosenheim
Tel. +49 (0)89 31 031 0
Fax. +49 (0)89 31 031 200
www.it-rosenheim.de

Bis: 83020 Rosenheim
Postfach 1101
83041 Rosenheim
Tel. +49 (0)89 31 031 200
Fax. +49 (0)89 31 031 200

IT ROSENHEIM
Geschäftsbereich
Zentrum Fenster & Fassaden
Dr. Peter Laas, Dipl.-Ing. (FH)



Grundlagen
EN 14351-1, 2006-03

Prüfverfahren:
EN 1028 : 2000-08

EN 1027 : 2000-06

EN 12311 : 2000-06

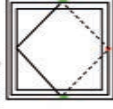
EN 1058 : 1999-11

EN 14400 : 2004-03

Prüfbericht 102 35991 vom

28. Mai 2008

Darstellung



Verwendungshinweise

Dieser Prüfbericht dient zum Nachweis der oben genannten Eigenschaften für Fenster nach EN 14351-1. Die Angaben sind für die Verwendung des Fensters in der hergestellten Ausführung zusammenfassend. Der Prüfbericht ist als Grundlage einer Herstellererklärung verwendet werden.

Gültigkeit

Die genannten Daten und Ergebnisse beziehen sich ausschließlich auf den geprüften beschriebenen Fenstertyp. Die Prüfergebnisse können auf gleiche oder kleinere Abmessungen bei gleicher Konstruktion, Anschlagart und ähnlichem Fenstertyp mit Erfüllung des Fugelbegriffs übertragen werden. Diese Prüfung ermöglicht keine Aussage über weitere Leistungs- und qualitätsbestimmenden Eigenschaften der vorliegenden Konstruktion. Die Angaben sind als Grundlage einer Herstellererklärung verwendet werden nicht berücksichtigt.

Veröffentlichungshinweise

Es gilt Ift-Merkblatt „Bedingung von Ift-Prüfungen zur Benutzung von Ift-Prüfungsunterlagen“. Das Deckblatt kann als Kurzfassung verwendet werden.

Inhalt

Der Nachweis umfasst insgesamt

1 Seiten

IT ROSENHEIM
Geschäftsbereich
Zentrum Fenster & Fassaden
Dr. Peter Laas, Dipl.-Ing. (FH)

Bis: 83020 Rosenheim
Postfach 1101
83041 Rosenheim
Tel. +49 (0)89 31 031 200
Fax. +49 (0)89 31 031 200

Theodor-Gaule-Str. 7-9
83041 Rosenheim
Tel. +49 (0)89 31 031 0
Fax. +49 (0)89 31 031 200
www.it-rosenheim.de

IT Rosenheim GmbH
Geschäftsbereich
Zentrum Fenster & Fassaden
Dr. Peter Laas, Dipl.-Ing. (FH)

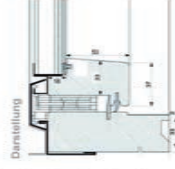
Nachweis
Wärmedurchgangskoeffizient
Prüfbericht 403 42910/2



Auftraggeber
CLAUS SRL
Via Secondo Casadei 5
47100 Forlì
Italia

Produkt	Dachflächenfenster
Bezeichnung	DF Style
Außermmaß (B x H) (Rahmen)	1230 mm x 1480 mm
Material	Holz (Kiefer), Abdeckblech aus Aluminium / lackiert
Öffnungsart	Schwingfenster
	Mehrscheiben-Isolierglas: Vetrata Tecnica Ug 1.1 Aufbau: 4 / 16 / VSG 8 mm Gasfüllung: 91 % Argon Beschichtung: Pos. 3 ($\alpha_3 = 0,05$ (Messwert)) Abstandshalter: Chromatech Ultra
Füllung	Einbaufolie in Prüfwand: 45 mm
Einbau	mit Eindeckrahmen aus Aluminium / lackiert
Besonderheiten	--

Grundlagen
EN ISO 12567-2:2005
Wärmedurchgangskoeffizienten
von Fenstern und Türen - Be-
stimmung des Wärmedurch-
gangskoeffizienten mittels des
Heizkastenverfahrens, Teil 2:
Dachflächenfenster und andere
abstuhrende Produkte



Verwendungshinweise
Dieser Prüfbericht dient zum
Nachweis des Wärmedurch-
gangskoeffizienten U_m Gemäß
EN 14351-1:2006 ist das Sym-
bol U_m aus EN ISO 12567-2
gleichbedeutend mit dem Sym-
bol U_g .

Gültigkeit

Die genannten Daten und Er-
gebnisse beziehen sich aus-
schließlich auf den geprüften
und beschriebenen Gegen-
stand.

Die Prüfung des Wärmedurch-
gangskoeffizienten ermöglicht
keine Aussage über weitere
Leistungs- und qualitätsbe-
stimmenden Eigenschaften der
vorliegenden Konstruktion.

Veröffentlichungshinweise

Es gilt das ift-Merkblatt „Jm-
Nachweise“ und die Regeln von ift
Prüfkommunikation“.

Das Deckblatt kann als Kurz-
fassung verwendet werden.

Inhalt

Der Nachweis umfasst Inge-
samt 1 Seiten

1. Gegenstand
2. Durchführung
3. Ergebnisse



A Rosenheim GmbH
Gesamthelfer:
Dr. Konrad Huber
Dr. Konrad Huber

Theodor-Glad-Str. 7-8
D-85055 Rosenheim
Tel.: +49 (0) 89 301 130-0
www.ift-rosenheim.de

Stz. 80328 Rosenheim
AG Theodor-Hub-Str. 17/85
Rosenheim
B2.2 711 500 00

Wärmedurchgangskoeffizient



$$U_m = 1,4 \text{ W/(m}^2 \cdot \text{K)}$$



ift Rosenheim
15. Mai 2010

Konrad Huber
Konrad Huber, Dipl.-Ing. (FH)
Stv. Professorienleiter Wärmeschutz
ift Zentrum Glas, Baustoffe & Bauphysik

Thiel
Thomas Thiel, Dipl.-Ing. (FH)
Prüfingenieur
ift Zentrum Glas, Baustoffe & Bauphysik

Nachweis Luftschalldämmung von Bauteilen

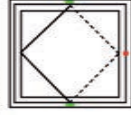
Prüfbericht 161 35716/Z01



Auftraggeber
CLAUS SRL
Via Secondo Casadell 5
47100 Forlì
Italien

Grundlagen
EN ISO 140-1: 1997+A1: 2004
EN 20140-3: 1999+A1: 2004
EN ISO 717-1: 1996+A1: 2006

Darstellung



Verwendungshinweise
Dieser Prüfbericht dient zum Nachweis der Schalldämmung eines Bauteils.

Für Deutschland gilt
- $R_{w,n}$ nach DIN 4109
($R_{w,n}$ entspricht $R_{w,n}$
 $R_{w,n} = R_{w,p} - 2 \text{ dB}$)
- $R_{w,n}$ für Bauregaliste

Gültigkeit

Die genannten Daten und Ergebnisse beziehen sich ausschließlich auf den geprüften und beschriebenen Probekörper.

Die Prüfung der Schalldämmung erfolgt keine Aussage über die bauweise- und qualitätsbestimmenden Eigenschaften der vorliegenden Konstruktion.

Veröffentlichungshinweise
Es gilt das Nachblatt „Bauweise- und qualitätsbestimmende Eigenschaften zur Verwendung von Ift-Prüfdocumentationen“.

Das Deckblatt kann als Kurzfassung verwendet werden.

Inhalt

Der Nachweis umfasst insgesamt 9 Seiten
1. Gegenstand
2. Auftraggeber
3. Einzelangaben
4. Verwendungshinweise
Nachblatt (1 Seite)

Profilart	Dachflächenfenster
Beschreibung	Style
Außenmaß (b x h)	1140 mm x 1180 mm
Material	Holzrahmen (Kl. lamelliert) mit Aluminium-Deckprofilen
Öffnungsart	Schwing
Falschichtungen	1 Mittelsdichtung, 1 Innendichtung
Füllung	Mehrscheiben-Isolierglas, 4ESG/16/VS
Besonderheiten	-/-

Bewertetes Schalldämm-Maß R_w
Spektrum-Anpassungswerte C und C_w



$$R_w (C; C_w) = 33 (-1; -2) \text{ dB}$$

ift Rosenheim
09. April 2006

F. Leminger
Dr. Joachim Heusinger, Dipl.-Phys.
Prüfungsausschuss
ift Schalldämmzentrum

H. Jense
Joachim Baume, Dipl.-Ing. (FH)
Prüfungsausschuss
ift Schalldämmzentrum



ift - Labor für Schall- und Wärmeakustik GmbH
Leak-Entwicklungsprogramm des ift Rosenheim
Dr. Joachim Heusinger
Prüfungsausschuss
ift Schalldämmzentrum

Gefährdungsbeurteilung
Johann Baume, Dipl.-Ing. (FH)
Prüfungsausschuss
ift Schalldämmzentrum
www.ift-roh.de

Bild: 83020 Rosenheim
AC - Rosenheim, 1918 1422
Bild: 83020 Rosenheim
AC - Rosenheim, 1918 1422
Bild: 83020 Rosenheim
AC - Rosenheim, 1918 1422
Bild: 83020 Rosenheim
AC - Rosenheim, 1918 1422

Nachblatt 161 35716
Bild: 83020 Rosenheim
AC - Rosenheim, 1918 1422
Bild: 83020 Rosenheim
AC - Rosenheim, 1918 1422
Bild: 83020 Rosenheim
AC - Rosenheim, 1918 1422
Bild: 83020 Rosenheim
AC - Rosenheim, 1918 1422

Nachweis Brandverhalten von Bedachungen

Klassifizierungsbericht C-261 36465

Auftraggeber
CLAUS SRL
Via Secondo Casadei 5
I-47100 Forlì

Gegenstand
Dachflächenfenster

Bezeichnung
"Style"

Material
**Klapp- Schwingfenster bestehend aus einem Holz-
Aluminium-Rahmen mit Mehrscheibenisoliertglas und einer
Bleischurze am unteren Anschluss.**

Außenmaß (B x H)
Dachflächenfenster 1140 mm x 1180 mm.

Randbedingungen
Dachaufbau: Betondachsteine auf Lattung

Trägergestell aus Dachlatten (2,5 x 3 cm)

**Die Prüfung wurde in einem Neigungswinkel von 45° ge-
mäß ENV 1187:2002, Prüfverfahren 1 durchgeführt und ist
somit gültig für Dachneigungen > 20°.**

Besonderheiten
- keine -

Klassifizierung Brandverhalten – DIN EN 13501-5 : 2005



Klasse Broof (t1)

ifl Rosenheim
02. Oktober 2008

Volker Müller, Dipl.-Ing. (FH)
Prüfingenieur
ifl Brandschutzzentrum

Hermann Wemmer, Dipl.-Ing. (FH)
Prüfingenieur
ifl Brandschutzzentrum



ifl Rosenheim GmbH
Grafing-Str. 1
D-83041 Pfaffing, Bayern
Dr. Jochen Pajonk

Theodor Glatz, Dr. 7.-8.
Etage
D-83028 Rosenheim
Postfach 100
Fax: +49 (0)89 301 290
www.ifl-rosenheim.de

Straße 40/208 Rosenheim
AD Traunstein, 94634 Traun-
stein
Postfach 100
Fax: +49 (0)93 711 500 00

Grundlagen

Klassifizierungsraum:
DIN EN 13501-4:2005
Klassifizierung von Bauprodukten
und Bauteilen zu ihrem Brand-
verhalten, Teil 5: Klassifizierung
von Bauprodukten aus Holz-
produkten von Bedachungen durch
Feuer von außen

Produktnorm:
EN 14351-1:2006-03

Prüfbericht nach ENV 1187:2002
PB-H-005058

Verwendungshinweise

Dieser Klassifizierungsbericht
dient zum Nachweis des Brand-
verhaltens des beschriebenen
Gegenstandes in Übereinstim-
mung mit den Anforderungen nach
DIN EN 13501-5.

Die ermittelten Ergebnisse kön-
nen vom Hersteller als Grundla-
ge für den herstellereigenen zu-
sammenfassenden TTT-Bericht
verwendet werden. Die Prüfgan-
gen der Produktnorm, EN
14351-1:2006-03 sind zu be-
achten.

Dieses Dokument ist keine Typ-
zulassung oder Produktzertifizie-
rung

Gültigkeit

Die gemessenen Daten und Er-
gebnisse beziehen sich aus-
schließlich auf den geprüften und
zugrundeliegenden Prüfkor-
per. Nicht beschriebenen Produktkor-
pern können nicht aus dem Bericht
die direkte Anwendung ableiten
(Pkt. 5) und Einschränkungen
(Pkt. 6) der Klassifizierungsab-
richts

Veröffentlichungshinweise

Es gilt das ifl-Merkblatt „Bedin-
gungen für die Veröffentlichung
von ifl-Prüfdocuments“.

Das Deckblatt kann als Kurzfas-
sung verwendet werden.

Inhalt

Der Klassifizierungsbericht um-
fasst insgesamt 2 Seiten:
- Klassifizierungsbericht
- Klassifizierungsbericht
KB-Hoch 080500 (5 Seiten)
Notified Body Nr. 1508
Prüfmatt Hoch, Leichenweg,
D-97850 Fladungen

Nome	Name	Nombre	Nome	Name	Nom	
Cognome	Surname	Apellido	Sobrenome	Nachname	Nom	
Indirizzo	Address	Direccìon	Endereço	Adresse	Adresse	
Città	City	Ciudad	Cidade	Stadt	Ville	
E-mail	E-mail	E-mail	E-mail	E-mail	E-mail	
Modello finestra	Model box	Modelo de ventana	Caixa de modelo	Feld Model	Modèle boîte	
Vetro	Glass	Vidrio	Vidro	Glas	Verre	

Informativa ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. n. 196 del 30/06/03. Con la presente vi informiamo che i dati personali da voi forniti potranno formare oggetto di trattamento nel rispetto della legge sopracitata e degli obblighi di riservatezza cui è ispirata l'attività di CLAUS. Tali dati personali verranno trattati per finalità gestionali e statistiche in adempimento agli obblighi contrattuali previsti nei confronti dell'interessato e agli obblighi di legge.

Information about the article. 13 of Legislative Decree no. 196 of 30/06/03. Hereby we inform you that the personal information you provide will be processed in accordance with the above mentioned law and the obligations of confidentiality that inspired the work of CLAUS. Such personal data will be used for management and statistics to fulfill contractual obligations to the stakeholders and legal obligations.

Información sobre el artículo. 13 del Decreto Legislativo n.º. 196 del 30/06/03. Por la presente le informamos que la información personal que usted proporcione serán procesados de acuerdo con la citada ley y las obligaciones de confidencialidad que inspiró la obra de Claus. Dichos datos personales serán utilizados para la gestión y las estadísticas para cumplir con las obligaciones contractuales de las partes interesadas y las obligaciones legales.

Informações sobre o artigo. 13 do Decreto Legislativo no. 196 da 30/06/03. Nisto informá-lo que as informações pessoais que você fornecer serão processados de acordo com a referida lei e as obrigações de confidencialidade que inspirou a obra de Noel. Tais dados pessoais serão utilizados para a gestão e estatísticas para cumprir obrigações contratuais para com as partes interessadas e as obrigações legais

Informationen über den Artikel. 13 des Dekrets Nr. 196 von 30.06.03. Hiermit informieren wir Sie, dass die persönlichen Informationen, die Sie in Übereinstimmung mit den oben genannten Gesetz und den Pflichten der Vertraulichkeit, die Arbeit von CLAUS inspiriert verarbeitet werden. Solche persönlichen Daten werden für die Verwaltung und Statistiken verwendet werden, um vertragliche Verpflichtungen gegenüber dem Betroffenen und rechtlichen Verpflichtungen zu erfüllen.

Information sur l'article. 13 du décret législatif no. N ° 196 du 30/06/03. Par la présente nous vous informons que les informations personnelles que vous fournissez seront traitées en conformité avec la loi précitée et les obligations de confidentialité qui a inspiré le travail de Claus. Ces données personnelles seront utilisées pour la gestion et des statistiques à remplir ses obligations contractuelles envers les parties prenantes et les obligations légales

